



Episodio 186

[Previamente en Hand aufs Herz]

Frank: Ya no actuaras más con el STAG.

Luzi: ¿¡TÚ quieres que renuncie a todo lo que significa algo para mí!?

(Luzi rompe el contrato en pedazos)

Luzi: He tomado una decisión. ¡No decepcionare al STAG y a mis amigos por ti!

Frank: ¡¿Sabes lo que esto significa?!

Luzi: ¡Sí! El final de una carrera muy pequeña.

Frank: Exactamente. Y mientras que solo lo has hecho pedazos, ¡has cometido incumplimiento de contrato! En este caso se debe una pena convencional de 10.000€, ¿hm? ¡Felicitaciones!

(Introducción)

[En Pestalozzi]

Bea: ¡Mi**da, mi**da, mi**da!

Sra. Krawzyk: ¿!Qué te pasa!?

Bea: Todo está bien.

Sra. Krawzyk: ¡Bea! ¿Cuál es el problema?

Bea: Todo está bien.

Sra. Krawzyk: OK, pero parece otra cosa.

Bea: ¡No es un buen día!

Sra. Krawzyk: Hoy va a ser pasada la sentencia de Ben Bergmann.

Bea: Suspira

Sra. Krawzyk: Eso pensé. Bea, puedes estar segura, Ben va a salir airoso. Su padre tiene dinero e influencias.

Bea: Debería haberlo acompañado al juicio. Sé cómo funciona una corte. Una mirada al archivo escolar de Ben y nadie creerá que lo lamenta. Y luego la opinión de un experto.

Sra. Krawzyk: Que presumiblemente el Sr. Schmidt-Heisig ha escrito.

Bea: ¡No! Michael lo escribió.

Mrs Krawzyk: ¡Oh! Entiendo.

[En la Disquera Raumzeit]

Luzi: ¿Qué se supone que significa eso, 10.000€?

Frank: Esa es la suma de la pena del contrato. Esta escrita en el contrato. ¿Pensé que lo habías revisado?

Luzi: ¡Lo revise!

Frank: Entonces también sabes que debes pagar daños a 'Raumzeit Records'. Ya que no cumpliste con tu contrato. Y esto es lo que yo llamo *(sosteniendo los pedazos del contrato)* un contrato no cumplido.

Luzi: ¡Pero no tengo el dinero!

Frank: Luzi, eso es la vida real. No puedes arruinar un concierto solo por subir a tus amigos al escenario. Y no puedes romper un contrato solo porque no lo leíste correctamente.

Luzi: Pensé que era un contrato justo.



Frank: ¡Este es un contrato justo! Otros artistas en este negocio darían todo por esto!

Luzi: Parece que no soy como los otros.

Frank: Si un sello representa a un artista entonces es exclusivo. Eso significa, ensayos con el STAG si – ¡conciertos no! nosotros invertimos en ti y por eso decidimos en que escenario apareces.

Luzi: ¿Y qué es lo bueno de los ensayos cuando no se me permite ir al escenario?

Frank: ¡Ese es el negocio!

Luzi: Seguro – negocio. No eres más que uno de esos jefes de sello avaros. ¡No te importo yo o los otros artistas! ¡Solamente estas preocupado por tus ganancias!

Frank: Bueno, si mis artistas se portan un poco más profesionales, puedo darles cabida.

(Luzi se va del estudio)

Miriam: ¿Qué está pasando aquí?

Frank: ¡Comportamiento no profesional!

Miriam: ¡Luzi espera!

Luzi: ¿Por qué? ¡Todo ha terminado!

Miriam: ¿No dijiste que es importante tener aquí a alguien que hable valientemente? Bueno, ¿qué ha pasado?

Luzi: ¡Estaba en lo correcto! ¡No tengo permitido actuar con el STAG!

Miriam: ¿Qué? ¿Frank no estuvo abierto a tus argumentos?

Luzi: ¡Si hubiera sabido eso antes nunca hubiera firmado el contrato!

Miriam: ¿Es por eso que rompiste el contrato?

Luzi: Y tengo que pagar 10.000€ por daños. Mi**da, ¿de dónde sacare el dinero?

Miriam: Luzi, Frank está absolutamente encantado contigo. El no dejara que te vayas así por así.

Luzi: Esta idea de la carrera como solista fue tan estúpida.

Miriam: Oye, ¡no digas eso!

Luzi: Si, ¡lo digo!

Miriam: Luzi, estoy segura que habrá una solución a esto.

Luzi: ¡No lo creo!

[En Pestalozzi]

Bea: ¡Aquí estas! He estado tratando de llamarte todo el tiempo.

Michael: Hola, ¿cómo estuvo tu tarde con Miriam?

(Flashback de Bea y Ben en la regadera)

Bea: Bien. Uhm, estuvimos en Chulos.

Michael: Bien.

Bea: No sabía que tú eras el que escribió la evaluación acerca de Ben.

Michael: ¿Es por eso que me estabas buscando?

Bea: Esta valoración es extremadamente importante. Simplemente no entiendo porque no me dijiste sobre eso.

Michael: Probablemente porque yo tampoco sabía acerca de ella hasta ayer en la tarde.

Bea: Hmh. ¿Y?

Michael: ¿Y qué?

Bea: ¿Qué escribiste?

Michael: Escribí la evaluación social de Ben. Como su comportamiento y desarrollo deben ser evaluados... esas cosas que hacen tal tipo de evaluación.

Bea: ¿Qué destruye salones de clases? ¿Qué hace disturbios en la escuela?

Michael: ¿Qué?



Bea: ¡Vamos Michael! Tú y Helena. ¿Y luego de todas las personas eres TU quien escribe la evaluación de Ben? ¡Ben es un andrajo rojo para ti!

Michael: Cuando sepas exactamente lo que está allí escrito no vas a tener que preguntarme más.

Bea: Esta evaluación es simplemente demasiado importante para Ben.

Michael: ¡Estoy consciente de eso! Pero aquí tienes. (Le da la evaluación a Bea) ¡Has tu propia opinión!

[En la corte]

Abogado: Es importante que dejes claro que no estabas consciente de lo arriesgada que sería esa maniobra.

Ben: Sí, ok, entonces lo diré exactamente así.

Abogado: No importa lo que vas a decir, siempre recuerda que hoy es especialmente acerca de la impresión que la corte se lleve de ti. Sobre todo, la evaluación de la escuela será decisiva para cuan severa tu pena será.

Ben: Sí, ¿y que si resulta mal?

Stefan: ¡Va a salir bien! Me asegure de que lo será.

Abogado: Solamente se honesto. Eso es lo mejor. Tú en verdad lamentas el accidente.

Ben: ¡Sí!

Abogado: Y la corte te dará crédito por eso.

[Disquera RaumZeit]

Frank: *(a un empleado)* Esto debe ser resuelto inmediatamente. Bien, gracias.

Frank: *(a Miriam)* ¿Y? ¿Se ha calmado?

Miriam: Algo.

Frank: Si, ella aun debe aprender mucho si quiere sobrevivir en este negocio.

Miriam: Frank, Luzi ha luchado por algo que es importante para ella. No todos tienen ese coraje.

Frank: Por supuesto que se que ella es algo especial. Es por eso que siempre he sido muy considerado con ella hasta ahora.

Miriam: Bueno, si ella es terca.

Frank: Si, pero eso no significa que puede hacer lo que quiera.

Miriam: Luzi ha fundado el STAG. Ellos son todos sus mejores amigos. Y honestamente, no entiendo porque tú quieres evitar que canten juntos.

Frank: ¡No lo quiero! ¡Si ella quiere puede cantar con ellos todo el día! ¡Ella solamente no puede tener conciertos con ellos!

Miriam: ¡Pero ESO es lo que los chicos quieren!

Frank: ¡Oh, vamos Miriam! ¡No dejare que mi artista actúe con ellos! Un contrato de exclusividad es un contrato de exclusividad.

Miriam: Si.

Frank: Si.

Miriam: Lo sé. Pero también deberías verlo desde otro punto de vista. Si no fuera por el STAG, Luzi no habría descubierto su amor por la música. ¡Y tú te estás beneficiando de eso! De alguna manera tú podrías...

Frank:... ser agradecido. Miriam, necesito tenerla exclusivamente para ser capaz de promocionarla. Y, o lo entiende o no lo entiende. Entonces puede dejarlo. Punto, ¿está bien?



[Oficina del consejero]

(Bea está leyendo la evaluación de Michael sobre Ben)

“Ocasionalmente Ben Bergmann se mete en problemas con las reglas debido a su personalidad impulsiva pero siempre está listo a enfrentar las consecuencias de ello.”

Bea: Eso figura.

“Uno de sus rasgos de carácter excepcional son sus habilidades sociales. Él está dispuesto a tomar partido por sus compañeros de clase en todo momento. Incluso lo hace cuando desventajas para él son el resultado. Sus acciones siguen los principios morales que se caracterizan por una integridad especial. La interacción con sus compañeros de clase es positiva, sin excepción. Él tiene un fuerte sentido de justicia. Combinado con esto, la honestidad es la primera prioridad para él. En conclusión, por parte de la escuela, hay que decir que Ben Bergmann es una persona que admite sus errores y que esté dispuesto a aprender de ellos y asumir la responsabilidad por ellos”.

Bea: Soy tan estúpida.

[En la escuela]

Stefan: Gracias *(a Ben.)* Bueno, fue muy bien. Una cuantas horas de servicio comunitario, la prohibición de manejar... podría haber sido peor.

Ben: Estaba seguro de que recibiría al menos una sentencia suspendida.

Stefan: Tu no fuiste el que causo el directamente el accidente. Así es como lo ve la corte.

Ben: Lo veía diferente.

Stefan: Ben, por supuesto que la carrera fue un error. Pero el Sr. Götting causo el accidente. Tú lo lamentas y te entregaste. La corte considero esto como positivo. La evaluación hizo el resto.

Ben: Pero es una broma que tenga que trabajar en una institución al azar por solamente 200 horas.

Stefan: ¡Bueno, ya verás! ¡200 horas son muchas más de las que crees!

(Suena la campana)

Stefan: Tal vez vas a pensar antes de actuar en futuro, ¿hm?

Ben: Debo ir a la clase.

Stefan: Bien. Te veo luego.

[En la Disquera RaumZeit]

Dora: Hola, ¡Frank!

Frank: ¡Hola!

Dora: Y, ¿cómo va?

Frank: Bueno, digamos que hay buenas noticias y malas noticias.

Dora: ¿Si?

Frank: Las buena noticia es que la canción esta lista. Y es fantástica. La mala noticia es que desafortunadamente no podemos lanzarla porque Luzi rescindió el contrato a último momento.

Dora: ¿Qué? ¿Por qué?

Frank: Si, ella realmente no estaba consciente de lo que “contrato de exclusividad” significa. Cuando se le dijo que ya no tiene permitido actuar con el STAG ella como que se asusto.

Dora: Bueno, para ser honesta, no me sorprende. Esta chicha parecía ser demasiado testaruda desde el inicio.

Frank: Si, eso es posible. ¿Aun quieres escucharla?

(Pone la canción de Luzi)

Frank: Y, ¿qué piensas?

Dora: Ella la tiene.



Frank: Si, lo sé.

Dora: ¿En verdad quieres pasar de esto solamente por un coro de escuela?

[En la escuela]

Ben: Perdón. ¡Hola!

Sra. Jäger: ¡Sr. Bergmann! ¿Cómo esta?

Ben: Ellos me dejaron ir.

Sra. Jäger: ¡Estoy feliz por usted! Es decir, cometió un error pero... no quiso que algo como eso pasara. Uhm, quería preguntarme algo.

Ben: Si, ¿podría decirme por favor donde encontrar a la Sta. Vogel?

Sra. Jäger: Espere un segundo. Uhm, está en clase ahora con el grado 11b. ¿Quiere que le diga algo?

Ben: Ah no, ¡gracias!

(Ben le escribe un mensaje de texto a Bea)

"Me gustaría verte. Salí. Ben"

(La campana suena)

Sra. Krawcyk: ¿Nuestra querida directora te asigno para que escribieras la evaluación de Ben Bergmann?

Michael: ¿Ha Bea hablado con usted?

Sra. Krawcyk: Aparte de que estoy interesada en lo que escribiste. Hasta donde yo sé has hablado contra él últimamente.

Michael: Bueno, después de todo este chico se las ha arreglado para destruir un salón entero. Pero el que yo tenga problemas con el Sr. Bergmann y su comportamiento no significa que voy a echarle a perder su futuro.

Sra. Krawcyk: Es bueno que pienses eso.

Michael: Si, no fue fácil. Esta maldita evaluación me ha tomado toda la noche.

Sra. Krawcyk: Me lo puedo imaginar muy bien.

Michael: Y en realidad no era más que otro movimiento inteligente de mi ex-mujer para causar discusiones entre Bea y yo.

Sra. Krawcyk: Por lo que es aún más notable que se mantuviera objetivo y no puso obstáculos en el camino de Ben.

Michael: Bueno, tampoco me hubiera hecho un favor con eso.

Sra. Krawcyk: ¿Ya has hablado con Bea? Estaba muy preocupada antes.

Michael: No realmente.

Sra. Krawcyk: Cuando quieras pueda hacer el trabajo del patio de la escuela por mi cuenta.

Michael: Sra. Krawcyk, me encantaría tomar esta oferta. ¿Sabe dónde está Bea?

Sra. Krawcyk: Creo que en el salón de clases.

Michael: Gracias.

[Auditorio]

Luzi: Oigan, "Sweet Dreams", no hemos cantado esa en mucho tiempo y en realidad me gustaría hacerlo ahora, ¿hm?

Frank: Hola.

Caro: Frank, ¿qué haces tú aquí?

Frank: Bueno, quería echar un vistazo a lo que están cantando aquí.



Luzi: ¿Por qué?

Frank: ¿Hay algún problema? ¿Están estos ensayos cerrados al público?

Bodo: Depende del público.

Caro: Eres más que bienvenido.

Jenny: Bueno, si quieres impedirle a Luzi ensayar con nosotros entonces eso sí es un problema.

Frank: Ah, no esa no es mi intención.

Luzi: Y tampoco tengo 10.000€ por ahí.

Frank: Solamente quiero escucharlos cantar, si eso está bien.

Caro: Por supuesto que está bien.

Frank: ¿Para ustedes también?

Luzi: Bien, continuemos.

(STAG canta Sweet Dreams)

(Frank esta aplaudiendo después de que terminan)

Caro: ¿Te gusto?

Frank: ¡Sí! Eso fue... uh... eso fue muy bueno.

Caro: Cuanto tú quieras nosotros también podríamos hacer algunos ensayos en la sala de grabación.

Jenny: Puedes venir conmigo, ¿por favor?

Caro: ¡Estoy en una conversación ahora mismo!

Emma: ¡El no está aquí por ti!

Caro: ¡Están a punto de arruinar mi carrera!

Jenny: ¡Sigue soñando!

(Todos se van excepto por Luzi y Frank)

Frank: Eso fue muy bueno.

Luzi: ¿Entiendes ahora por qué no puedo simplemente dejar todo esto?

Frank: Digamos que lo estoy entendiendo mejor. Pero tú sabes que tu comportamiento de antes fue poco profesional, ¿verdad? Luzi, simplemente deberías tratar de controlar tus sentimientos y emociones un poco mejor en el futuro. Cuando algo te molesta, puedes hablarlo conmigo de una manera calmada.

Luzi: ¿En el futuro?

Frank: Si.

Luzi: Te refieres para mi vida en general.

Frank: Hm, no solo eso. Yo, uhm, me gustaría firmar otro contrato contigo.

Luzi: ¿Qué pasa con el viejo?

Frank: Se invalida debido al nuevo. Y vamos a incluir una cláusula para el club de canto.

Luzi: ¿Una cláusula para el club de canto?

Frank: Si, es un tipo de trato especial que dice que tienes permitido cantar y ensayar con el STAG.

Luzi: ¿Hablas en serio?

Frank: Si. Por supuesto que hay algunas limitaciones. Los conciertos (con el STAG) no deben ser comerciales y no deben entrar en conflicto con tu compromiso conmigo, por supuesto.

Luzi: Seguro, ¡no hay problema!

Frank: Y tendrás que apegarte a nuestros acuerdos.

Luzi: ¡Por supuesto! Uhm, ¿qué hay de la multa de 10.000€?

Frank: Digamos que los tendré si vuelves a romper el contrato.

Luzi: Esta bien.



[En Pestalozzi]

Michael: ¡Bea!

Ben a Michael: Gracias por el reporte.

Bea y Michael se van juntos. Ben saca la que nota Bea dejó para él en la cama. Se lee: Todo va a estar bien. xxx Bea